

UNIVERSITE DE SAAD DAHLEB DE BLIDA

Faculté des Lettres et Sciences Sociales
Département d'Anglais

THESE DE DOCTORAT D'ETAT

Spécialité : Didactique des langues étrangères

STRATEGIES COGNITIVES ET METACOGNITIVES
EN COMPREHENSION ECRITE : ETUDE
LONGITUDINALE D'UN GROUPE D'ETUDIANTS EN
SITUATION D'ANGLAIS ET DE FRANÇAIS POUR LES
SCIENCES ET TECHNIQUES A L'UNIVERSITE DE
BLIDA

Par

BRAKNI Dalila

Devant le jury composé de

A. BEKKAT, Maître de Conférences, U. de Blida
A. BOUAMRANE, Professeur, U. d'Oran
K. EL-KORSO, Professeur, U. d'Oran
M. MILIANI, Professeur, U. d'Oran
Ph. RILEY, Professeur, U. de Nancy 2

Présidente
Examineur
Examineur
Rapporteur
Rapporteur

Blida, 2006

REMERCIEMENTS

Je voudrais remercier et assurer de ma profonde gratitude :
Messieurs Mohamed MILIANI et Philip RILEY pour leurs précieux
Conseils et leur grande patience, madame Amina BEKKAT pour sa
contribution à la réalisation de cette recherche, tous les membres du
jury qui ont bien voulu prendre sur leur temps pour lire ce travail.

Mes remerciements vont également à Tayeb et Saliha
BOUGUERRA de l'université Paul-Valéry, Montpellier, pour l'aide
Précieuse apportée à la mise en forme du présent travail, et à tous
Ceux qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de cette
recherche.

Que tous trouvent ici l'expression de ma gratitude et de mon
amitié reconnaissante.

ABSTRACT

This work aims to analyse the issue of the learning strategies to L2/L3 readers from the department of Aeronautics at the University of Blida, Algeria. Our research questions focus on the role of cognitive strategies and metacognitive awareness in the reading comprehension process. It aims to show the relationship between reading strategies , reading proficiency, metacognitive awareness and L2/L3 readers. Reading strategies are particularly important for L2/L3 readers for science and technology, as they are often required to read articles written in English and French in the field of their specialization. They seek to master both language and content simultaneously. In the first chapter designed to the languages situations in Algeria, we analyze the different contexts (historical, institutional, sociolinguistic, pedagogical and didactic) which account for the difficult teaching/learning situation and make learning less successful. In the second chapter entitled theoretical tools, we make a critical review of the literature on the competency-based approach, the problem-solving approach, the role of the cognitive process in the acquisition of the reading comprehension competence, the learning strategies and their methodologies. Chapter 3 which deals with the methodological tools of investigation and strategy instruction, aims to review the current methodologies in order to set up an appropriate one according to the purpose of this work. Chapter 4 focuses on the experimental phase in order to gather the necessary data with the methods of observation and introspection and the analyzes of the questionnaires, and identify the learner's use of the different strategies. In chapter 5 designed for proposals, we finally put forward a strategy instruction which can help students by showing them techniques for “how to read”, developing their autonomy and confidence as readers, increasing their academic motivation as they become more successful in class, and developing their awareness of their own thinking and learning processes.

Key-words: competence, comprehension, culture, representation, strategie

RESUME

Dans la présente recherche, nous abordons la problématique de la compréhension écrite (C.E) avec des apprenants du Département d'Aéronautique de l'université de Blida (D.A.B) à travers des documents de leur spécialité rédigés en anglais (L3) et en français (L2). Nos questionnements se concentrent sur l'interaction entre les stratégies cognitives, métacognitives et la performance des apprenants en qualité de lecteurs ; sur les conditions dans lesquelles ces stratégies sont utiles en C.E/lecture de documents scientifiques et techniques ; sur la prise de conscience de ces stratégies et la formation des apprenants pour en faire une meilleure utilisation. Nous présentons dans le premier chapitre, consacré aux situations des langues en Algérie, un compte-rendu à travers les contextes historico-politique, institutionnel, sociolinguistique et pédagogico-didactique qui rendent les situations d'enseignement/apprentissage, plus difficiles et les apprentissages moins performants. Dans le deuxième chapitre qui traite des fondements théoriques, nous effectuons une revue critique des recherches sur les approches par compétences et par résolution de problèmes, sur le rôle des processus cognitifs dans l'acquisition de la compétence de C.E., sur les stratégies d'apprentissage et les méthodologies. Pour entreprendre nos observations empiriques dans le troisième chapitre, intitulé méthodologies d'enquête et de formation, nous passons en revue les différentes méthodologies existantes pour mettre en place une méthodologie d'enquête et de formation. Le quatrième chapitre destiné à la phase expérimentale, nous permet de recueillir des données par les méthodes de l'observation et de l'introspection et par l'analyse des questionnaires des interviews structurées et semi-structurées. L'examen de ces informations nous permet d'identifier les différentes stratégies utilisées par les participants. Dans le dernier chapitre réservé aux propositions, une articulation entre les données recueillies et le processus de formation est présentée, en y intégrant l'enseignement des stratégies d'apprentissage et la formation des apprenants à apprendre à apprendre/comprendre des documents écrits de leur spécialité, pour leur permettre de devenir des lecteurs performants et autonomes.

Mots-clés : compétence, compréhension, culture, représentation, stratégie.

RESUME (arabe)

TABLE DES MATIERES

REMERCIEMENTS.....	
RESUME	
TABLE DES MATIERES.....	
INTRODUCTION	10
CHAPITRE 1. SITUATIONS DES LANGUES EN ALGERIE.....	16
1.1. INTRODUCTION.....	16
1.2. DEVELOPPEMENT HISTORICO- POLITIQUE	18
1.3. POSITION INSTITUTIONNELLE	28
1.4. SITUATION SOCIOLINGUISTIQUE.....	34
1.5. SITUATION PEDAGOGICO-DIDACTIQUE	52
1.5.1. La situation présente	52
1.5.2. Les langues d'enseignement :français vs. arabe/anglais vs. français.....	61
1.5.3. L'enseignement de l'anglais et du français langues étrangères.....	66
1.6. CONCLUSION.....	75
CHAPITRE 2. FONDEMENTS THEORIQUES.....	80
2.1. INTRODUCTION.....	80
2.2. OUTILS THEORIQUES DE LA COMPREHENSION.....	81
2.2.1. L'approche par compétence(s).....	84
2.2.2. Processus cognitifs et acquisition de la compétence en C.E.....	102
2.2.3 . L'approche par résolution de problèmes.....	109
2.3. ETAT DES LIEUX DES RECHERCHES SUR LES STRATEGIES D' APPRENTISSAGE .. .	115
2.3.1. Quelles psychologies pour l'enseignement/apprentissage des langues...	117
2.3.2. Rôle des représentations dans l'enseignement/apprentissage des langues	124
2.3.3. Stratégies cognitives et métacognitives.....	139
2.4. REVUE CRITIQUE DES METHODOLOGIES	159

2.5. CONCLUSION.....	166
CHAPITRE 3. METHODOLOGIES D'ENQUETE ET DE FORMATION.....	171
3.1. INTRODUCTION.....	171
3.2. PRINCIPES METHODOLOGIQUES.....	172
3.3. METHODOLOGIE POUR L'OBSERVATION ET L'INTROSPECTION DES STRATEGIES COGNITIVES ET METACOGNITIVES.....	176
3.4. METHODOLOGIE POUR LA FORMATION DES APPRENANTS.....	186
3.5. CONCLUSION.....	192
CHAPITRE 4. ETUDE EXPERIMENTALE.....	194
4.1. INTRODUCTION.....	194
4.2. COLLECTE DES DONNEES DE L'OBSERVATION ET DE L'INTROSPECTION.....	195
4.2.1. La population	195
4.2.2. Les instruments	196
4.2.3. Elicitation des données de l'introspection	201
4.2.3.1. Enregistrement des étudiants.....	201
4.2.3.2. Problèmes rencontrés	202
4.2.3.3. Les séances d'élicitation.....	202
4.2.4. Analyse des données	202
4.2.4.1. Résultats des données.....	202
4.2.4.2. Commentaires des transcriptions	202
4.2.5. Représentations des apprenants en L1/L2/L3	208
4.2.6. Interviews Structurées et Semi- structurées.....	217
4.2.6.1. Analyse des données	217
4.2.6.2. Résultats des données.....	217
4.2.6.3. Commentaires des transcriptions	217
4.2.6.4. Stratégies cognitives utilisées par les apprenants dans les interviews structurées :.....	217
4.2.6.4.1. Résultats et commentaires :	218

4.2.6.4.2. Résultats et commentaires :	221
4.2.6.4.3. Résultats et commentaires	224
4.2.6.4.4. Résultats et commentaires :	227
4. 2. 6. 5. Stratégies métacognitives utilisées par les apprenants dans les interviews semi- structurées.....	231
4.2.6.5.1. Résultats et commentaires :	232
4.2.6.5.2. Résultats et commentaires	234
4.2.6.5.3. Résultats et commentaires :	236
4.2.6.5.4. Résultats et commentaires :	239
4.2.6.5.5. Résultats et commentaires :	241
4.2.6.5.6. Résultats et commentaires :	243
4.3.COLLECTE DES DONNEES DE LA FORMATION	244
4. 3. 1. Résultats et commentaires des interviews structurées :	245
4. 3. 2. Résultats et commentaires des interviews semi-structurées :	245
4. 3. 3. Activités et tests utilisés durant la phase de formation des apprenants ...	248
4. 3. 3. 1. Activités	248
4. 3. 3. 2. Tests :	251
4. 3. 4. Résultats du plan de formation et conclusions.....	252
4.4. CONCLUSION.....	258
CHAPITRE 5. PROPOSITIONS.....	261
5.1. INTRODUCTION.....	261
5.2. L'ENSEIGNEMENT DES STRATEGIES D'APPRENTISSAGE.....	262
5.3. FORMATION DES APPRENANTS A APPRENDRE A APPRENDRE/ COMPRENDRE	280
5.3. 1. L'enseignement de l'apprendre à apprendre.....	284
5. 3. 1. 1. La culture linguistique.....	284
5. 3. 1. 2. La culture d'apprentissage.....	286
5. 3. 1. 3. L'évaluation	290
5. 3. 1. 4. Les contenus.....	291

5. 3. 1. 5. Les moyens à mettre en œuvre	291
5.3.2. L'apprendre à comprendre.....	292
5.4. CONCLUSION.....	294.....
CONCLUSION	297
REFERENCES.....	359

